

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur**

Band (Jahr): **30 (1948)**

Heft 32

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Frauenblatt

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizer Frauenvereine

**Abonnementspreis:** Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 12.50, halbjährlich Fr. 6.80. Auslands-Abonnement pro Jahr Fr. 16.— (Eingelohnungen folgen 25 Pfennig / Gehaltlich auch in länderweitigen Postämtern). Abonnements-Einsparungen auf Postgebühren Konto VIII b 58 Winterthur

**Verlag:** Gesellschaft Schweizer Frauenblatt, Zürich  
**Inseraten-Annahme:** August Strie  
**Stadterstrasse 64, Zürich 2, Telefon 272985. Postfach-Nr. 17483**  
**Administrations-, Druck und Expedition:** Oudendreef Winterthur AG., Telefon 22252. Postfach-Nr. VIII b 58

**Inserationspreis:** Die einseitige Zeile, meterlang, 30 Rp. für das Ausland / Neblamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. / Keine Verbindlichkeit für Placierungsvorschläge der Inserate - Inseratenschluss Montag abend

## Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

### Gesandtschaften und Konsulate

I.

Wer heute die Zeitung liest oder die Nachrichten unseres Landesabenders abhört, erfährt täglich Dinge, welche die diplomatischen und wirtschaftlichen Beziehungen der Schweiz zum Ausland betreffen. Oft handelt es sich nur um Namen und Orientierungen äusserer Natur, die zu kennen eigentlich unwichtig ist. Man redet uns vom neuen indischen Gesandten in Bern, und wir entdecken auf dem Bildnis seiner Frau das Kostengehen, den roten Turf auf der Stirne. Wir hören von hohen Besuchen in der Bundesstadt und nachfolgenden Empfängen und glänzenden Banketten. Das ist nebensächlich. Aber es wird dadurch noch unser Interesse geweckt, und wir möchten gerne etwas tiefer eindringen in diese sogenannte Diplomatie und mehr wissen von all den Leuten, denen scheinbar eine so große Bedeutung zukommt, die im Cantonon oder Sonderbundesrat sitzen, vom Bundespräsidenten persönlich begrüßt werden und am Auto die geheimnisvollen Zeichen CD oder CC (corps diplomatique, corps consulaire) führen.

Die Bundesverfassung bestimmt in Artikel 102, Absatz 8, daß der Bundesrat, die Interessen der Eidgenossenschaft nach außen, wie namentlich ihre völkerverrechtlichen Beziehungen zu wahren habe, und führt verschiedene Belegstücke und Verordnungen an, die alle mit auswärtigen Angelegenheiten im Zusammenhang stehen. Trotzdem steht das Schweizerrecht der Diplomatie skeptisch und kritisch gegenüber, so kritisch, daß wir im gewöhnlichen Sprachgebrauch unter dem Ausdruck „diplomatisch“ fast etwas Anrüchiges, unsern Gedanken, demotivierenden Denken Zurückwerfendes verstehen. Diese gefühlsmäßige Auffassung, dem schwierigen Gebiet etwas näher zu kommen, um den Auslandsvertretungen und ihrer Bedeutung gerecht werden zu können.

#### Die Enttöschung des Gesandtschaftswesens

fällt in die Zeit nach dem dreißigjährigen Kriege. Alle zivilisierten Staaten Europas begannen damals ständige Vertretungen bei fremden Höfen zu unterhalten, und allmählich bildete sich dann diejenige Ordnung heraus, die im zwischenstaatlichen Verkehr heute noch üblich ist. Die Schweiz folgte der allgemeinen Entwicklung nur langsam, bestand sie doch bis 1793 aus den drei getrennten Staaten, auf ihre staatliche Selbständigkeit überaus eifersüchtigen Stände, die keine einheitliche Außenpolitik betrieben. Wohl unterzeichnete einzelne Orte zeitweilige Verbindungen mit fremden Regierungen, so die Winthener mit der Republik Venedig, wo 1601 schon ein „Consolo della Nazione Grisa“ als ihr Vertreter akkreditiert war. Aber eidgenössische Gesandte kennen wir nur einzelne wenige: den Basler Bürgermeister Wetstein, dessen kluger und überlegener Staatskunst es geglückt ist, 1648 im westfälischen Frieden die Lösung der Eidgenossenschaft vom deutschen Reich zu erlangen, oder Heinrich Wä-

ter von Zürich, dessen Bild wir auf dem sogenannten Allianzteppich, dem wunderbaren Gobelin im Schweizerischen Landesmuseum, sehen, wie er mit Ludwig XIV. das Bündnis beschwört, das dem französischen Monarchen das Recht zur Söldnerwerbung, den Eidgenossen dagegen ihre Pensionen und die Verwendung ihrer jungen überschüssigen Soldatenkraft sichern sollte. — Die Verhältnisse in der napoleonischen Zeit zwangen dann die Schweiz allerdings, eine rege diplomatische Tätigkeit zu unterhalten, sonst wäre sie ihrer Existenz und ihrer Unabhängigkeit verlustig gegangen. In der Folge verzichtete die Kantone auf ihr Bündnisrecht und ihre separaten Verbindungen mit dem Ausland, und das Jahr 1848 brachte dann in der ersten Bundesversammlung die endgültige Regelung unserer Außenpolitik und die Übernahme derselben durch den Bund als einer seiner vornehmsten Aufgaben.

Die schweizerischen Beziehungen zum Ausland haben ihre charakteristischen Merkmale. Als Kleinstaat verzichtete die Eidgenossenschaft auf Machtstellung und Eroberung. Ihre staatspolitischen Ziele lassen sich in dem einen Wort „Neutralität“ zusammenfassen. Aber es gibt überall in der Welt draußen blühende Schweizertöten, die unser Land in enge Bindung zu fremden Staaten bringen und die Ertröstung von Gesandtschaften und Konsulaten nötig machen. Die Interessen der 400 000 Auslandsschweizer müssen richtig vertreten und Schweizerium und Heimatgefühl gefördert angelegentlich gepflegt werden. — Dann ist die Schweiz in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts zu einem Industrie- und Handelsstaat ersten Ranges geworden. Es gibt nur wenige Länder, die so wie sie auf einen intensiven Materialaustausch mit dem Ausland angewiesen sind, und deren Wirtschaftslife so stark wie das schweizerische durch die auswärtsigen Handelsbeziehungen beeinflusst wird. Unsere Außenpolitik ist also vor allem auch Wirtschaftspolitik, die sich mit Fragen des Importes und Exportes zu befassen hat. Wie sind nun diese Auslandsvertretungen organisiert, wozu sind ihre speziellen Aufgaben, und wie werden diese Aufgaben durchgeführt? Es gibt internationale Regelungen und völkerverrechtliche Bestimmungen, denen alle zivilisierten Staaten folgen. Wir reden von

diplomatischen und wirtschaftlichen Vertretungen und dementsprechend von Gesandtschaften und Konsulaten. Genau lassen sich aber diese Begriffe nicht abgrenzen, überschneiden sie sich doch gelegentlich und erfüllen gewisse Aufgaben gemeinsam. — Unter einem Gesandten versteht man allgemein den bei einer fremden Regierung akkreditierten Beamten eines Staates, der die Verbindung zwischen seiner Heimat und dem fremden Lande herstellt und die Interessen der erste-

ren gegenüber dem Respektlande zu wahren hat. Je nach der Bedeutung, die dieser Gesandtschaft, auch Legation oder diplomatische Mission gegeben, zukommt, unterscheidet man verschiedene Rangstufen: 1. Botschaften und päpstliche Nuntiaturen. 2. Gesandtschaften. 3. Ministerresidenten. 4. Geschäftsträgerposten. — Die Schweiz unterhält ihrer bescheidenen Stellung im Völkerverleben entsprechend nur Gesandtschaften und Geschäftsträgerposten, und zwar nach Staatsstaten 1946 deren 36, heute wahrscheinlich über 40. Umgekehrt gibt es in unserem Lande die entsprechende Zahl ausländischer Vertretungen, darunter aber nur zwei erkrankte, nämlich die französische Botschaft und die päpstliche Nuntiatur. — Unter den diplomatischen Chefs besteht wieder eine analoge Hierarchie. Es gibt also Botschafter und päpstliche Nuntien, Gesandte, Ministerresidenten und Geschäftsträger. Daneben verleiht jedes Außenministerium seinen obersten Beamten persönliche Titel: 1. Minister, oberster Rang, nicht zu verwechseln mit dem Minister, der einer ausländischen Regierung angehört, von der Ausland also nicht ein Titel, sondern einem Amte gleich kommt. 2. Legationsrat. 3. Legationssekretär. Je nach der Wichtigkeit des

Postens wird nun eine Gesandtschaft einem Minister anvertraut, der dann in diesem Falle bevollmächtigter Minister genannt wird, oder wo die Vertretung etwas weniger Bedeutung hat, führt ein Legationsrat oder sekretär die Geschäfte. Immer aber sind es hohe Funktionäre, die bei uns in der Schweiz vom Bundesrat auf Antrag des politischen Departementes gewählt werden.

Die diplomatischen Vertreter müssen bei der Regierung des Gastlandes akkreditiert sein. Was heißt das? Wenn zum Beispiel der Bundesrat einen Minister als Gesandten nach London schicken möchte, muß er die englische Regierung erst um ihre Zustimmung zu diesem Vorhaben ersuchen oder, wie es in der Diplomatenpraxis heißt, er hat das Agrément zu erhitzen. Ist dieses erteilt, dann wird der Gesandte gewählt, und im vorliegenden Falle hat der Minister nach seiner Ankunft in London dem englischen Könige das Beglaubigungsschreiben des Bundesrates zu überreichen, bei welcher Gelegenheit beide Teile kurze, zeremonielle Ansprachen halten. Der französische Botschafter und der päpstliche Nuntius werden bei uns vom Bundesrat in corpore empfangen, während der Übernahme der Beglaubigungsschreiben anderer Gesandter nur der Bundespräsident und der Vorsteher des politischen Departementes anwesend sind. Anna D. S. n. e. r. („Frauenchule“)

### Gymnasiallehrerkurs auf dem Herzberg ob Narau

Vom 19.—26. Juni hatte das Schweizer Volkshochschulwesen Herzberg deutsche Madamiten zu einem Gymnasiallehrerkurs eingeladen. Aus allen Teilen Deutschlands und von allen politischen und weltanschaulichen Richtungen trafen sich die deutschen Männer und Frauen frühmorgens am 19. Juni in Basel. Nur die Vertreter der Ostzone fehlten — der eifrige Vorhang. Und auch aus der französischen Zone fehlte die Volkshochschulbewegung. Die Teilnehmer waren in Küche und Haus. Unsere deutschen Männer haben in den Tagen der Not alle gut gelernt im Hausbau zu helfen. Vor allem war die praktische Arbeit eine wohltuende Entspannung nach den oft heißgeirigten Diskussionen. Mit dem Vortrag von Dr. G. Günther, Basel über das Schweizer Gymnasialwesen war bereits das deutsche Anliegen um eine gesunde Schulreform erfüllt. Hier auf neutralem Boden mit Schweizer Kollegen, die in jedem kleinen Kantone eine Sonderart des Zugangs zur Maturität haben, war auch uns Deutlichkeit eine neue neutralgemähte Auseinandersetzung möglich.

Das Referat von Dr. G. n. e. r. stellte klar heraus, daß wir es bei der Frage nach einer Schulreform mit einem allgemein-europäischen Anliegen zu tun haben, besser noch gesagt mit einem mondialis. Wir leben eben in der heutigen Welt vor einer ersten Kulturkrisis. Wir stehen vor der Aufgabe: Wie erziehen wir in der Schule zu einer Universalbildung, wobei universal zu verstehen ist an der Quantität, nicht an der Quantität eines encyclopädischen Wissens, und wobei Hauptanliegen des Erziehers

bleibt, den Schüler zu befähigen, daß er sich selbst heranbilde zu einer in sich geschlossenen Persönlichkeit, die individuell geformt universal aussehend auf's Ganze und sich verantwortungsbewußt hineinstellt in die Aufgaben von Zeit und Umwelt, selbständig mitgeföhlt, nie den Blick von der eigenen Raumb von Familie, Nation lassen läßt, sondern die Werte seines volks- und heimatgebundenen Eigenstums hineinstellt in die großen internationalen Aufgaben moderner Aufbauarbeit. Daß hierzu nicht nur das Gymnasium erzieht, sondern vor allem das Leben, ist wohl selbstverständlich. Der Überdrang zum Gymnasium und zur Univerfität, dem man in allen europäischen Ländern mit verstärkter Auslese begegnet, kann wohl nur mit einer positiven Wertung jeder Berufsarbeit, vor allem auch des handwerklichen Berufes gemeinert werden.

Nur der echte Erzieher, nicht der „Pauker“, dem Leben und Erziehen einheitsförmlich sein bedeutet, vermag zur Freundschaft an der Weisheit, zur Philosophie zu führen, hat Anbahnung von Wissen zu geben. Dr. Reinhardt von Solothurn, der Präsident des Gymnasiallehrerverbandes, wies die heutige Situation auf. Er forderte vor allem vom Lehrer 1. unbedingte Wahrhaftigkeit und Redlichkeit, Unterricht in schlichter, anspruchsvoller Form ohne jeden Geltungsdrang, ohne Willkür des Geistes, und im Schüler den Willen zu rechtfertigender Arbeit zu wecken, 2. das Vorbild des gehaltenen, selbstbeherrschten Lehrers, der in jugendvoller Rede, unter Verzicht auf unmittelbare Vererbung und Liebe in seiner Distanz zum Schüler diesen zu selbständigem Arbeiten erzieht und ihn befähigt zu selbstbestimmtem Handeln innerhalb der Gemein-

### Erinnerungen von Emilie Wirth-Jäggi in Winterthur aus den Jahren 1844—1855

(Nachdruck verboten)

Laura, die eine glückliche Schwiegerin ist, kam auch diesmal bald in einen starken Schweiß, indem sie bis zum 19. morgens liegen bleiben mußte. Ihr könnt auch denken, was das für eine Aufgabe war, das arme Kind so lange in dieser bangen Lage ruhig zu erhalten, zumal da sie noch von einem fürchterlichen Durst geplagt war, den ich ihr nicht stillen durfte. Sie hat mich tausendmal inständig um einen einzigen Tropfen Wasser, aber ich durfte ihr nichts geben als höchstens bis zum 3mal im Tag einen Teelöffel von Armonrot. Laura hielt sich übrigens recht mäßig, jedoch der Capitän am Mittwoch erlaubte, sie würde einen Versuch machen aufzustehen. Sie sprach von aufs Verdeck gehn, war aber so schwach, daß sie traiflos wieder zurückfiel, nachdem ich sie angeleitet hatte. Sie sah auch unkenntlich bloß und mager aus. Es ist unbegreiflich, wie schnell diese wilden Krankheit die Menschen enttrifft, daß der Capitän beruhigte mich, sie sei gerettet. Ich landete ein inniges Dankgebet zum Himmel.

Während ich in Angst und Sorge um Laura war, raffte die Cholina im Zustehenden ein Kind und eine Frau weg. Auch der ältere Schmid wurde angegriffen. Man beschloß es mir, bis am 10., als ich ihn besuchte, lag er schon im Todesstampe. Den 20.

war meine teure Laura gottlob wieder ganz gesund. Den 21. und 22. wurden noch zwei Personen. Das waren Schredenstage für das ganze Schiff. Alle waren kumm und in sich geföhrt und lagen traurig und mutlos umher. Seber dachte: Vielleicht ist heute auch mein letzter Tag. Von den 11 Kranken sind 9 gestorben. Nur Laura und ein Familienvater mit einem Arm aus dem Harz haben sich wieder erholt. Glücklicherweise wurde das Wetter milder und am 28. sahen wir schon fliegende Fische. Sie sind nur klein und sehen fast aus wie Schwalben, wenn sie so prägnant über die Wellen hinschweben. Den 30. kamen wirkliche Schwalben aus dem Schiff herumgefliegen und sogar ein Schmetterling, den 1. November sahen wir des Nachts hinter unserm Schiff eine phosphorartige leuchtende Straße. Das war ein prägnantes Anzeichen und Zeichen von Meeresstürmen und Gefahren, die wie Sterne zu uns heraufleuchteten. Wir fühlten solche Leuchtende Punkte auf. In der Nähe sahen sie aus wie weißglühende Flaccons, oben mit einer runden Öffnung versehen. Sie waren mit Meerwasser angefüllt, das nach und nach ausströmte, bis zuletzt vom Ganzen nur noch ein dünnes Häutchen zurückblieb. Sie leuchteten nur solange das Wasser unruhig ist.

Den 2. November machte unser gute Capt. ein kleines Feuerwerk zu unserm Vergnügen und verbrannte sich dabei tüchtig Gesicht und Hände. Salz und Öl bewirkten da wieder ihre Wirkung. Den 6. Sonntag, als ich auf dem See lag, kam der Sturmt mir zu melden, die Rache habe gerührt, vier Sünge in mein Bett zu werfen. Du kannst dir

meine Freude darüber denken, da du weißt, was ich für eine Käsefleischkammer bin.

Den 8. November verließen wir drei Uhr nachmittags die Anie. Das war ein Jubel für die Matrosen. Sie verankerten eine Masterade. Neptun und seine Gemahlin nebst Gefolge erschienen in der Cajüte und empfingen bereitwillig unsere Opfer. Sie machten einen Umzug um das ganze Schiff und begoffen alle Passagiere außer Laura und mir reichlich mit Seewasser. Allen Reichtmatrosen, die zum erstenmal die Reize mitmachten wurden der Reize nach die Augen verbunden und selbstige ohne Gnade Kopf unten in ein Faß mit Salzwasser gestürzt. Sie kamen immer fast unentföhrt heraus, wie nasse Katzen, die am Ertrinken sind und konnten nur durch Springbrunnen nach und nach wieder zu sich kommen. Der letzte Tag mit Laura auf einen erhabenen Punkt, um das Spettatel in der Nähe zu sehen und beide lasten zusammen nach Herzenslust.

Den 9. November. Seit dem Tode der Frau Frauenfelder sah man, wie das Kind stöhlich abnahm. Sie bekam ein schnelles Zerfieber und farb am 12. Frauenfelder wurde durch die Verluste noch stiller und enker, als zuvor und hatte oft Heimweh. Den 20. waren wir auf gleicher Breite mit Buenos Aires, jedoch noch 300 Meilen davon entfernt. Trotz dieser Entfernung kamen eine Menge großer schwarzer Möven von dort her zu uns geflogen. Unser Capt. fing eine davon auf und wir sprachen davon, ihr einen Brief an Daniel Wolff an den Hals zu hängen und ließen sie wieder fliegen. Den 21. hatten wir die Freude, eine große Menge

Captiven und Albatrosse zu sehen. Sie kamen ganz nahe an das Schiff. Capt. fing mehrere auf. Die fühlten sich aber ganz unglücklich außer Wasser, konnten weder gehen noch fliegen, trugten die Flügel übereinander und hingen traurig die Köpfe, während sie, wenn man ihnen nahe kam, immer den Schnabel weit aufsperrten und einen unterdrückten Seufzer ausstießen. Da sie viel Luft brauchen unter den Flügeln, um sich in die Höhe zu schwingen, so ist es ihnen unmöglich, vom Schiff aufzusteigen. Darum wirft man sie gewöhnlich über Bord, wenn man sie genug gesehen hat. Man könnte sie eigentlich Segler der Lüste nennen, denn sie haben eine Ausdauer, eine Ruhe und eine Majestät in ihrem Flug, die man sich nicht vorstellen kann. Du hast gewiß schon bemerkt, wie unsere Landvögel immer zittern mit den Flügeln, wenn sie fliegen. Das hat der Albatross, der Schwarm des großen Oceans, nicht nötig. Nur wenn er sich vom Wasser in die Luft schwingen will, macht er etwa zwei Bewegungen in den Flügeln, dann spannt er die Leiste straff aus und wiegt sich, indem er nur den Leib taggemäß lanciert, mit einer Grazie und einer Leichtigkeit durch die Lüfte, daß man nicht würde ihm zugulichen. Wenn er sich ausruhen will, läßt er sich allmählich herunter und läuft dann einige Schritte weit auf dem Wasser, dabei macht er sehr schnelle Bewegungen in den Flügeln, die mit großen Schwimmbewegungen versehen sind, legt sich dann ab und überläßt sich gemächlich dem Treiben der Wellen. So geht er denn aus wie ein großer Schwarm. Die alten sind sehr klug und wäsen geschickt allen Nachstellungen zu entgehen, sogar wenn

In Moskau

Sind die Vertreter von U.S.A., Großbritannien und Frankreich endlich nach längerem Verweilen...

Donaufesterei

In Belgard, wo seit vielen Tagen der Kampf um grünen Tisch ausgefochten wird...

Zur Kontrolle der Pflegerinnen

Am Rantok Schaffhausen wurden bisher nur die Pflegerinnen unter Aufsicht gestellt...

Die Steuerzahler

Im kleinen Kapperrswil (Kargau) haben einen Verein der Steuerzahler gebildet...

Wastler Profithunger

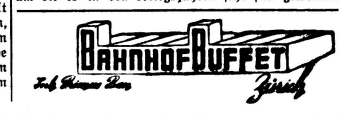
Ammer wieder werden die Dummen nicht alle. Der Bericht über ein Betrüger, der es fertig brachte...

Wastle Schwimmer

Im Alter von 70 Jahren starb in New York die ungarische Rassistin und Politikerin Wastle Schwimmer...

Mary Wigmann in Zürich

Die berühmte Tanzkünstlerin Mary Wigmann, um die es in den Kriegsjahren sehr still geworden



füllung geführt. Von da an beginnt sein Weg erst hinein in die wahre humanitas nach dem Vorbild Christi...

Fritz Wartenweiler öffnete aus seinem ganzen ursprünglichen Erleben heraus, aus seinem Mitleiden und Mitleidenschaft...

Die Frau im Leben der Kirche

F.O.-K. Bekanntlich tagt vom 22. August bis 4. September 1948 die Weltkirchenkonferenz in Amsterdam...

Bereits schon bei der Vollversammlung des Oekumenischen Rates der Kirchen in Amsterdam wird sich auch mit dem aktuellen Thema über die Stellung der Frau in der Kirche befassen...

schaft, 3. die Achtung vor der Persönlichkeit des Anderen, auch im kleinen Schulleiter, in seinem Geleit...

Wir Frauen, die wir in Deutschland im letzten Jahrzehnt ganz besonders erlebt haben, daß solche Erziehung zur Ganzheit von ganzheitlicher Erziehung der Einzelpersonlichkeit nur möglich ist auf Grund einer geforderten Knaben- und Mädchen-erziehung...

man glaubt, sie am Angel zu haben, können sie sich wieder losmachen. Den 23. freuten wir uns über den klaren Sternenhimmel...

ten wir uns so süßlich, daß wir kein Land anständig und wir haben das gelobte Kalktralen vor uns liegen, ohne es erreichen zu können. Den 7. haben wir die süßliche von den Prinz Edwards Inseln...

den wir haben das gelobte Kalktralen vor uns liegen, ohne es erreichen zu können. Den 7. haben wir die süßliche von den Prinz Edwards Inseln...

sehen, hätten wir wieder das Pfälzchen eines Rabns. Wir begaben uns schnell aufs Quaderbett, um zu liegen, mer ankamte. Es waren lauter fremde Phygionomien, drei Herren. Zwei waren schon herangezittert und umarmten ihre Verwandten...







Prozess weiter voran: Die Haut löst sich in Fäden vom Körper. Schließlich entwickelt sich eine Art Blutvergiftung mit Benommenheit, Frösteln, Lohesang, bis infolge Verlangens der Nieren unter Krampfanfällen der Tod eintritt als zoonenflüssige Folge. In harmlosen Fällen von Sonnenbrand habe ich mit dem Auftragen von Vitamin F „99“ Gelbfarbe und einem darüber gelegten Schutzverband innerhalb von acht Tagen glänzende Erfolge im Heilprozess aufweisen können. Man muß den Verband dreimal innerhalb von 24 Stunden gewissenshaft und mit peinlich sauberen Fingern und dergleichen Verbandsmaterial wechseln. Die Schmerzen bessern sich erheblich rasch bei dieser Anwendungsform.

Kranke und zwar Allgemeingeschwächte wie Organfranke, dürfen aber unter gar keinen Umständen auf eigene Faust Sonnenbäder nehmen. Sonst kann, nach ärztlicher Verordnung angewendet, ein gewaltiges Heilmittel sein. Ich erinnere hierbei an die unermesslichen Erfolge speziell bei Knochenüberulose. Professor Dr. Koller in Genf hat hier die besten Seilerfolge zu verzeichnen, und bestatigte mich seine Sonnenbestrahlungstherapie in vielen Heilfällen zum Segen der Patienten angewendet. Sonnenbäder also nur unter genauer Dosierung und unter Berücksichtigung aller Zeichen (wie Anlage, Klima, Zeitpunkt!), die nur der Arzt allein zu beurteilen vermag. Als Grundbegriff gilt: sich nur so lange der Sonne aussetzen, bis eine leichte, prickelnde Rötung der Haut sich zeigt! Sonst können die Folgen verheerend sein! Die ultravioletten Strahlen reizen beispielsweise die Haut, und machen diese zunächst etwas rot, späterhin dann braun, lassen sie abtrocknen und fest, nicht wachsend den Stoffwechsel. Und diese Wirkung ist die allerwichtigste: Denn die Erhöhung des Stoffwechsels ist in Funktion, ohne daß ein einzelnes Organ mehr dadurch zu arbeiten hat. Die Strahlung veranlaßt den Körper, sich selbst zu verbrauchen, und auch zugleich wieder zu ergänzen, sich umzubauen, das bedeutet quasi, sich zu erneuern, sich zu verjüngen.

Deshalb wirkt auch die Sonne am meisten in der reinen Luft an der See oder im Hochgebirge, wo die ultravioletten Strahlen nicht durch den Staub verabschiedet werden, als ganz vortreffliches Stärkungsmittel für Genuß und als Heilmittel für blasse Kranke. Allerdings muß dieses Mittel mit einer gewissen Vorsicht genommen werden. Man beginnt die Sonnenkur am besten damit, daß man sich am ersten Tage nur die Füße von der Sonne fünf Minuten lang von vorn und von hinten beleuchten läßt, am zweiten Tage werden diese zehn Minuten und die Unterhüften fünf Minuten, am dritten Tage die Füße eine Viertelstunde, die Unterhüften zehn und die Oberhüften fünf Minuten gelockt, und so schreitet man in dieser Weise fort, bis der ganze Organismus sich an die Wirkung des Sonnenbades gewöhnt hat. Natürlich ist hierbei auch noch ein großer Unterschied zwischen einem kräftigen Manne und einem bläsigen Mädchen zu machen.

Schlüsselsatz ist ärztlich zu sagen: Das Sonnenbad ist, vernünftig angewandt, ein nicht zu unterschätzendes Instrument unterer Körperkultur zur Steigerung des Allgemeinbefindens und der Leistungsfähigkeit — unvernünftig benutz ist es aber eine große Gefahr für den Menschen.

Dr. med. P. Kr.



„Welten wandern ihren Schicksalsweg.“ — Gedichte von Maria Wittwer-Gelpi. Lehren-Verlag, Affoltern a. A. Geb. Fr. 6.—  
Der neue Tyrit-Band, den uns die schöpferische Basler Dichterin auf Mitte Sommer schenkt, enthält

wertvolles Gebrauchtgut. Die klangvolle Schönheit dieser dichterisch erhabenen Visionen bewirkt es, daß man das ihmudie Bändchen immer wieder gern zur Hand nimmt, um sich in stillen Stunden daran zu erfreuen. Nur einer am Leben selbst und in ihrem Schicksal gereiften, sehr fruchtbaren Persönlichkeit, die Glück und Leid zutiefst erlebt und erlitten hat, gelangen lyrische Schöpfungen von — teilweise — idealer Vollendung und innerer Kraft. — Schreibt Maria Wittwer-Gelpi doch selbst in ihrem letzten Gedichtband: „3 w i f i g e S t u r m u n d S t i l l e“:

... „Was ich begeh, fiel längst aus meiner Hand,  
Nur aus mit bitteren Tränen nächstens ich erland,  
Blieh unberührt und darf mein Eigen sein,  
Denn alles Zeitgebörne hat Bestand.“

Kost tiefer Leidenschaft sind diese Gedichte einer Frau, die mit viel Glück zu den Unfrühen zählt. Doch ist es das reine prüfende Feuer des gelebten Daseins, das, einmal aus dem Dunkel in's Licht gebrochen, alles ringsum mit seinen Strahlen erhellt.

„Welten wandern ihren Schicksalsweg“ ist vom Lehren-Verlag sorgfältig betreut und mit einem schönen Einband ausgestattet worden. — Mögen jene rasch zutage werden, die den Band für sich selbst oder zum Geschenk an Freunde, erwerben. „Sieh, das Gute liegt so nah!“

Marianne Imhof-Zumbühl.

Wie bist du Mutter geworden? Von Karl Schenk. Verlag Friedrich Reinhardt, Basel.

Ein kleines, aber inhaltlichwertes Bändchen, das von der Bibel und der christlichen Lebenshaltung nur klare und deutliche Antworten gibt auf alle Fragen, die um das Problem der Mutterschaft kreisen. Er behandelt die Fragen der Mensch-Schöpfung, der Mutterschaft innerhalb und außerhalb der Ehe, der Adoption, der Pflegekinder und wird in dieser kleinen Schrift jeder diesen jungen, werdenden Müttern Führer und Helfer sein.

Frei werden von Hemmungen, von Dr. Franz Keller. Verlag Gebrüder Riggensbach, Bielefeld.  
„Mur die verkrampfende Schüchternheit ist eine Schwäche.“ Sie erforscht der Autor, und zeigt die Gründe, auf welche die Menschen zu all den Hemmungen führen, aus denen heraus so viel Unrichtiges, Falsches gemacht, und so viel Gutes und Gütiges, Nützliches und Nütziges unterlassen wird. Es zeigt aber auch den Weg auf, wie man sich aus diesen Hemmungen befreien und ein innerlich freier, fester Mensch werden kann: er weist ihm den Weg zu Gott.

**Radiohöningen für die Frauen**

Montag, den 16. August 1933 um 14.00 Uhr eine Sommerabend für die Frau unter dem ansprechenden Motto „Heiter und schön“ auf dem Programm. Den Vortragsabend mit Margherita Freys Joffus „Italienisch für Hausfrauen“ bereichern, sei auch einmal eine Ferienpause gegönnt. Daher hat sich für Mittwoch, den 18. August, um 14.00 Uhr, an Stelle des Sprachunterrichtes „Ein Sommerfest aus Wien“ eingeschoben. „Stiers und probiers“ dagegen ist wieder einmal zur gewohnten Zeit, Donnerstag, den 19. August um 14.00 Uhr, angefügt, während Beiträge aus dem In- und Ausland, aber besser bekannt unter dem Titel „Wir und die andern“, Freitag, den 20. August um 14.00 Uhr ausgestrahlt werden. Für alle diejenigen, welche dem Gespräch unter Frauen „Beratet und funderlos“ nicht lauschen konnten, sei verzeiht, daß sie dies nachholen können und zwar Freitag, um 21.40 Uhr, in der Sendung „Am Abend nochmals gehört“.

**Redaktion:**

Frau El. Studer v. Goumoens, El. GeorgenK. 68, Winterthur, Tel. 2 68 69.

**Unmöglich!**  
daß es noch Haushaltungen gibt ohne Dampfkochtopf „Securo“  
Damit kochen Sie zehnmal schneller.  
Wir liefern ab Lager!

**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**  
Näschelerstr. 44 Tel. 25 37 40

**HELVETIA-STÄRKE**

Erhältlich in Spezialhandlungen und Drogerien  
STÄRKEFABRIK WÄDENSWIL

**SCHAFFHAUSER WOLLE**

**G. Luginbühl** Tel. 32 78 26  
Rämistrasse 38, ZÜRICH 7, beim Pfauen

Vertrauenshaus für schöne Polstermöbel, gute Bettwaren, Vorhänge usw.

**Parker**  
Bahnhofstr. 22, Zürich

Drabe, Grossmutter, Mutter und Kind zufriedene MERKUR-Kunden sind...  
KAFFEE, TEE, BISCUITS, BONBONS, CHOCOLADE

**Schweiz. Verband diplomierter Schwestern für Wochen-, Säuglings- und Kinderpflege**

empfiehlt seine angeschlossenen Schulen zur berufl. Ausbildung in Wochen-, Säuglings- u. Kinderpflege.

**Aarau:** Kinderspital mit Kinderpflanzschule  
**Basel:** Frauenasyl mit Kinderspital u. Säuglingsheim  
**Bern:** Kant. Bernisches Säuglings- und Mütterheim  
**Chur:** Frauenasyl Fontäne  
**Lausanne:** Pouponnière für  
**Neuchâtel:** l'École neuchâteloise d'infirmières d'hygiène infantile et maternelle.  
**St. Gallen:** Ostschweiz. Säuglingsspital, Volksstrasse  
Kinderpflanzschule der Hilfsgesellschaft  
Tempelacker  
**Zürich:** Pflanzschule zu Ströbmann  
Schweiz. Pflanzschule mit Krankenhaus  
Mütter- und Säuglingsheim Inselhof  
Säuglingsheim Pilgerbrunn  
Kinderspital Zürich

Aufnahmebedingungen: Gute Allgemeinbildung mit beruflicher Eignung, zurückgelegtes 20. Altersjahr.

**J. Lautert**  
Spezialitäten in Fleisch- und Wurstwaren  
Metzgerei Charcuterie  
Zürich 1  
Schützengasse 7  
Telephon 23 47 70  
Filiale Bahnhofplatz 7  
Telephon 27 48 88

**Ambrosia**  
das beliebte  
**Speiseöl und Kochfett**

**Giger-Kaffee**  
ist  
**Qualitäts-Kaffee**

**HANS GIGER & CO. BERN**  
Lebensmittel- Großimport  
Gutenbergsstrasse 3 Tel. 2 27 35

**Wertbeständige Möbel**

MIT SCHÖNEN STOFFEN, TREFFLICHEN UND VORZÜGLICHEN GEBEN BEI DER WERUNG EINE PERSÖNLICHE NOTE. BESICHTIGEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG

**MEER**  
ATELIER FÜR MÖBEL + INNENAUSBAU  
MEER + CIE AG. BERN

**Institut MINERVA Zürich**  
Vorbereitung auf Universität  
Eidg. Techn. Hochschule  
Handelsabteilung  
Arztgehilfenkurs

Das Vertrauenshaus für  
BETT- TISCH- und KÜCHENWÄSCHE  
in Leinen und Halbleinen

**Leinenweber AG.**  
BERN, City-Haus, Bubenbergsplatz 7

Schmerzen in Fuß und Bein? da hilft  
**P. TREFNY** allein  
ZÜRICH 1 Rindermarkt 7  
Gegr. 1848 - Tel. 82 22 87

Der heimliche  
**Tooraum**  
Marktgasse 18  
**Gepfeilsteube**  
W. VERTNER, JAHN ZÜRICH

**Ernst**  
„Guets Brot“  
„Feini Guetzli“

Seefeldstrasse 119 Tel. 24 77 60  
Seefeldstrasse 212 Tel. 24 67 44  
Föhstrasse 37 Tel. 32 09 75  
Zollikon, Dufourplatz Tel. 24 96 49  
Tea-Room Bahnhofplatz! Tel. 23 12 72